

कक्षा में

दीपक : सर ! आज कक्षा में एक कविता सुनाइए ।

मोदीजी : पहले तुम लोग अपना पाठ याद करो, फिर कविता सुनना ।

जॉन : सर ! हमें अपना पाठ याद है ।

मोदीजी : ठीक है । सचिन तुम जवाब दो कि 'please wait' का हिन्दी अनुवाद क्या है ?

सचिन : आपका सवाल बड़ा आसान है । 'Please Wait' माने इंतज़ार कीजिए ।

मोदीजी : और इसका 'Infinitive' रूप ।

दीपक : और भी आसान । 'इंतज़ार करना' ।

मोदीजी : ठीक है । मैं श्री राजेश रेड्डी की कविता सुनाता हूँ-

“यहाँ हर शख्श हर पल हादसा होने से डरता है ।

खिलौना है जो मिट्टी का फ़ना होने से डरता है ।

मेरे दिल के किसी कोने में इक मासूम-सा बच्चा

बड़ों की देखकर दुनिया बड़ा होने से डरता है ।

न बस में ज़िन्दगी इसके न क़ाबू मौत पर इसका

मगर इंसान फिर भी कब खुदा होने से डरता है ।

अजब ये (यह) ज़िन्दगी की क़ैद है दुनिया का हर इंसान

रिहाई माँगता है और रिहा होने से डरता है ।”

Transliterasyon:

Dīpak : *Sar ! Āc kakshā meṇ ek kavitā sunāie.*

Modīcī : *Pehle tum log apnā pāṭh yād karo, phir kavitā sunnā.*

Jon : *Sar ! Hameṇ apnā pāṭh yād hai.*

Modīcī : *Ṭhīk hai. Saçin tum cavāb do ki ‘please wait’ kā Hindī anuvād kyā hai ?*

Saçin : *Āpkā savāl baṛā āsān hai. Please wait māne intazār kīcie.*

Modīcī : *Aur iskā ‘infinitive’ rūp.*

Dīpak : *Aur bhī āsān. ‘intazār karnā’*

Modīcī : *Ṭhīk hai. Main ṣrī Rāceṣ Redḍī kī kavitā sunātā hūñ-*

“Yahāñ har ṣakhṣ har pal hādasā hone se ḍartā hai.

Khilaunā hai co miṭṭī kā fanā hone se ḍartā hai.

Mere dil ke kisī kone meṇ ik māsūm-sā baççā

Baṛoṇ kī dekhkar duniyā baṛā hone se ḍartā hai.

Na bas meṇ zindagī iske na kābū maut par iskā

Magar insān phir bhī kab khudā hone se ḍartā hai ?

Acab ye (yeh) zindagī kī kaid hai duniyā kā har insāñ (insān)

Rihāi māñgatā hai aur rihā hone se ḍartā hai.”

Dil Bilgisi:

Emir kipleri ile yazılmış cümlelerin gramatik analizini yapmak.